

Nu med över
1000 nya ord!
Gratis vid köp av handbok



Världens ledande utgivare av
bilservice- och reparationshandböcker



ENGELSK-SVENSK
SVENSK-ENGELSK



teknisk ordlista

TA SAKEN I EGNA HÄNDER . . .

Haynes visar hur!

– engelska - svenska –

A

abdc	efter nedre dödpunkt (END)	adjustment rod	justerstag
ABS (anti-lock braking system)	ABS (låsingsfria bromsar)	advance ignition	förtändning
absorber	absorbator, absorberingsmedel	aerial	antenn
ac generator	växelströmgenerator	aerodynamic drag factor	luftmotståndsfaktor
accelerator	accelerator, aktivator	air adjusting screw	luftjusteringsskruv
accelerator cable	trottelvajer, gasvajer	air bleed valve	avluftningsventil
accelerator pedal	gaspedal	air chamber	luftkammare, -ficka
accelerator pump	trottelpump, accelerationspump	air cleaner	luftrenare
accumulator	ackumulator	air cleaner element	luftfilter (se även <i>air filter</i>)
acid	syra, sur	air compressor	tryckluftspump, luftkompressor
acid level	syranivå	air conditioning	luftkonditionering
acorn nut/cap nut	huvmutter	air conditioning control unit	luftkonditionerings-reglage
adapter	adapter, mellansockel, tillsats	air control	luftreglering, tryckluftsstyrning
add	tillsätta	air cooling	luftkylning
adhesion	vidhäftning, grepp	air correction jet	luftkorrektionsmunstycke
adjust (v)	justera, anpassa	air deflector	luftavskiljare
adjustable spanner	ställbar skruvnyckel	air distribution switch	luftfördelarkontakt
adjuster	justerare	air filter	luftfilter
adjuster strut	justerstag	air flap valve	luftklaffventil
adjustment bolt	justerbult	air flow sensor	luftflödesgivare
adjustment ferrule	justerbeslag	air funnel	luftkanal
adjustment link	justerlänk	air leak	luftläcka

air resistance	luftmotstånd
air temperature control system	lufttemperatur-reglering
air temperature sensor	lufttemperaturgivare
airbag	krockkudde
airflow meter	luftflödesmätare
airflow sensor plate	luftflödesgivarplatta
alcohol	alkohol
Allen key	insexnyckel
Allen screw	insexskruv
alloy	lätmetalllegering
alternating current (ac)	växelström
alternator	växelströmgenerator
alternator pulley	generators remskiva
aluminium	aluminium
ammeter	amperemeter, -mätare
analogue clock	analog klocka
anti-clockwise	moturs
anti-lock braking system (ABS)	låsningfria bromsar (ABS)
anti-roll bar	krängningshämmare
anti-rust	rostskydd
anti-stall	motverka att motorn tjuvstannar
anti-theft system	stöldskyddssystem
antifreeze	frostskyddsvätska
armature	armatur, generatorankare
armature spindle	ankaraxel
armature winding	rotorlindning
asbestos	asbest
assembly	sammansatt enhet
atdc	efter övre dödpunkt (EÖD)
authorised towing weight	laglig bogseringsvikt
automatic adjustment	automatisk justeringsmekanism
automatic advance	automatisk reglering

automatic transmission filter	automatväxellådans filter
auxiliary air valve	tillsatsluftventil
auxiliary shaft	hjälpaxel, mellanaxel
auxiliary shaft housing	hjälpaxelhus
axial play	axialspel
axle	axel, spindel
axle stand	pallbockar

B

backlash	spelrum, dödgång
backplate	fästplatta
balance weight	motvikt
ball bearing	kullager
ball hammer	kulhammare
ball race	kulbana, -hållare, -skål, löpring
ball thrust bearing	kultryckring
ball valve	kulventil
ball-bearing grease	kullagerfett
ball-head bolt	bult med kulhuvud
balljoint	kulled
balljoint separator	kulledsavdragare
barrel	cylinder, hylsa
barrel nut	hylsmutter
base	bas, botten, fot
baseplate (ignition distributor)	basplatta (tändfördelare)
battery	batteri
battery cable	batterikabel
bayonet joint	bajonettfatning
bayonet socket	bajonettsockel
bbdc	före nedre dödpunkt (FND)
bdc	nedre dödpunkt (ND)
bead (tyre)	däckfot
beam	(ljus)stråle, balk, ställ
bearing	lager
bearing cap	lageröverfall
bearing journal	fotlager, lagertapp

bearing plate	lagersköld, stödplatta	bottom dead centre (bdc)	nedre dödpunkt (ND)
bearing race	lagerbana	box spanner	hylsnyckel
bearing shell	lagerskål	brace	stag, stöd
bearing surface	lager(bär)yta	bracket	fäste, fästbygel
bell crank	vinkel(häv)stång, -arm	braided cable	kabel med omflätning
bellows	bälg, damask	brake	broms
belt	rem	brake adjustment	bromsjustering
belt deflection	remavböjning	brake anchor plate	bromssköld
belt drive	remdrivning, -transmission	brake bleeding	avluftning av bromsar
belt tensioner	remspännare	brake caliper	bromsok
bent	böjd, krokig	brake disc	bromsskiva
bevel gear	koniskt kugghjul, konisk växel	brake drum	bromstrumma
bevel pinion	kardandrev, koniskt drev	brake fluid	bromsvätska
bevel ring gear	kardanhjul	brake hose clamp	bromsslangklämma
bezel	infattning	brake light	bromsljus
bi-metallic strip	bimetallband	brake light switch	bromsljuskontakt
big end	vevlager, storände	brake lining wear indicator	bromsbeläggens slitageindikator
(connecting rod)	vevstake, dragstång	brake linings	bromsbelägg
big-end bearing		brake master cylinder	bromshuvudcylinder
(connecting rod bearing)	vevstakslager, storändslager	brake pad	bromskloss
blade terminal	flatstift	brake pedal	bromspedal
bleed (v)	avlufta, lufta	brake servo (booster)	bromsservo
bleed screw	avluftningsskruv	brake shoe	bromsback
blow back	baktändning	braked trailer	släpvagn med bromsar
blow-by	genomblåsning	braking system	bromssystem
blower	kompressor, bläster	brazing	hårdlödning
body	kaross	breaker point	avbrytarkontakt
body pillar	karosstolpe	breaker/contact breaker	brytare/kontaktbrytare
bodyshell	ytterkaross	breather	ventil, ventilator
bodywork	kaross	breather hose	ventilationsslang
bonded brake linings	limmade bromsbelägg	broach	dragbrotsch, att brotscha
bonnet	motorhuv	brush	borste
booster battery	laddningsbatteri	brush holder	borsthållare
boot	damask	btcd	FÖD (före övre dödpunkt)
bore (of cylinder)	lopp (cylinder)		

buckling	stukning, buckling
built-in	inbyggd
bulb	glödlampa
bulge	huvudmassa, ansvällning
bulkhead	torpedvägg, -plåt
bulkhead grommet	torpedväggens gummiskydd, genomföring
bumper	stötfångare
bung	tapp, propp
burrs	gjutgrad, borrarägg
burst-proof	explosionssäker
bush	hylsa, bussning
butterfly valve (throttle valve)	spjällventil, trottelventil
buzzer	summer
bypass	sidoledning, förbikoppling

C

c-spanner	mothållsnyckel
cable	kabel, vajer
cable adjuster	kabeljusterare
cable casing	kabelhylsa
cable clamp	kabelklämma
cable cutter	kabelavbitare
cable grommet	kabelgenomföring, -skyddshylsa
cable puller	avdragsdon
cabriolet	kabriolett
calibrated	kalibrerad
caliper	bromsok, tjocklek, att ta mått
cam	nock, lyftkam
cam dwell	kamvinkel
cam follower	ventillyftare
cam plate	växelförarplatta
camber	cambervinkel (framhjulens lutning utåt)

camshaft	kamaxel
camshaft bearing	kamaxellager
camshaft cover	kamaxelkåpa
camshaft endfloat	kamaxelns axialspel
camshaft gear	kamaxeldrev, -kugghjul
camshaft pinion	kamaxeldrev
camshaft sprocket	kamaxeldrev
canister	kanister
cantilever	konsole, fribärande
cap	lock, kåpa, hatt
cap nut	kupolmutter, kapselmutter
capacitive discharge capacitor (condenser)	kapacitiv urladdning
capacity	kondensator
capless bulb	kapacitet, volym, effekt
car radio	sockellös glödlampa
carbon brush	bilradio
carbon deposit/ build-up	kolborste
carbon removing ('decoke')	sotavlagring
carborundum	sotning
carburettor	karburundum
carburettor barrel	förgasare
carburettor bowl	förgasarhals
carburettor jet	förgasarhus
Cardan joint	förgasarmunstycke
Cardan shaft	kardanknut
casing	kardanaxel
cast	växelhus, lagerhus, hus, hölje
cast iron	gjutform, gjuten, att gjuta
castellated nut	gjutjärn
caster	kronmutter
casting	caster, axellutning
castle nut	gjutgods, gjutning
	kronmutter

catalytic converter	katalysator	chrome plated	förkromad
catch	spärr, hake	cigar lighter	cigarrettändare
caustic soda	kautsik soda	clip	låsring
caution	försiktighet, varning	circuit breaker	krets brytare
central console	mittkonsol	circuit diagram	kretsschema
central locking system	centrallåssystem	clamp	klamma, klämma, bygel
centralised door locking	centralmanövrerat dörrlås	clamp bolt/screw	klämbult/-skruv, spännbult
centre line	mittlinje	clamp bracket screw	klämfästesskruv
centre of gravity	tyngdpunkt	clamping washer	fastspänningsbricka
centre of rotation	rotationscentrum, vridnings-	clatter	rassel, rassla
centre punch	körnare	claw	klo, kloformig
chain and sprocket	kedja och kedjehjul	cleaner	avputsare, filter, renare
chain joint	kedjelås, kättinglås	clearance	avstånd, glapp, spelrum
chain sprocket	kedjedrev, kättingdrev	clevis pin	gaffelbult, hålklyksbult, sprintbult
chain tensioner	kedjespännare	clicking	klickande, knäppande
chamber	kammare	clip	clips, klammer
chamfer	fas, sned yta	clockwise	medurs
change-over switch	växlande kontakt	closed-loop catalytic converter	katalysator med slutet slinga
change gear	växla, växelhjul, -drev	clutch	koppling
changing oil	oljebyte	clutch disk (friction plate)	kopplingslamell (friktionsplatta)
charger	laddare, lastare	clutch hub	kopplingsnav
charging	laddning, lastning	clutch lining	kopplingsbelägg, lamell-
charging control lamp	laddningslampa	clutch pedal	kopplingspedal
charging current	laddningsström	clutch plate alignment set	justersats till kopplingens tryck-platta
charging rate	laddningsstyrka	clutch pressure plate	kopplingstryckplatta
check	kontrollera, kontroll	clutch slippage	slirande koppling
check nut	lås-mutter	coarse adjustment	grovinställning
check valve	strypventil, backventil	coil	spole
chisel	stämjärn, mejsla ut	coil ignition	batteritändning
choke (carburettor barrel)	choke (förgasarhus)	coil spring	spiralfjäder
choke (cold start valve)	choke (kallstartventil)		
choke linkage	chokelänkage		
choke valve gap	chokeventilgap		

coil spring		connection	anslutning,
compressor	spiralfjäderkompressor		förbindelse
cold chisel	hugg-, kall-, kryssmejsel	connector	kontaktdon, kopplingsdetalj, skarvdon
collapsible	hopfällbar		konstant spänning
collar	ansats, hjulring, krage, stoppring	constant voltage	
collar screw	flänsskruv	constant-velocity	
collet	insatshylsa, späntång, -hylsa	joint	CV-knut
combination pliers	kombitång	contact area	kontaktyta
combination		contact breaker	brytare
spanner	blocknyckel	contact breaker	
combustion	förbränning	points	brytarspetsar
combustion		continuity tester	kontinuitetsmätare
chamber	förbränningskammare	continuous current	likström
commutator	kommutator	control	kontroll, styrning
compensating jet	utjämningsmunstycke	control unit	styrenhet
compression	kompression, komprimering	coolant	kylvätska, kylmedel
compression gauge	kompressionsmätare	coolant bleed screw	avluftningsskruv för kylvätska
compression ratio	kompressions- förhållande	coolant hose	kylvätskeslang
compression ring	kompressionsring	coolant pump	kylvätskepump
compression tester	kompressionsprov	cooler	kylare
computer	dator	cooling fan switch	kylfläktkontakt
condenser	kondensator	cooling fin	kylfläns
conduit	ledare, skydds rör	cooling system	kylsystem
cone	kon, kägla	cooling system	spolning av
conical	konisk	flushing	kylsystem
connect (v)	ansluta, förbinda, koppla till	copper gasket	kopparpackning
connect in		core plug	hylsplugg
parallel	parallellkoppla	(cylinder-block)	(motorblock)
connect in series	seriekoppla	corrosion	korrosion
connecting box	skarvmuff	counterbalance	motvikt, avhåll
connecting clamp	kopplingsklamma	counterbore	försänkning, sänkborr
connecting link	kedjelås	counterclockwise	moturs
connecting rod	vevstake, dragstång	countershaft	överföringsaxel, transmissionsdrift
connecting rod		countershaft gear	överföringsdrev
bearing	vevstakslager	counterweight	motvikt
(big-end bearing)	(storändslager)	coupling	fast koppling, koppling
		covering	skyddsöverdrag, beläggning

crack spricka, spräcka
crankcase vevhus
crankcase bearing ramlager
crankcase filter oljefilter
crankcase ventilation vevhusventilation
cranking igångdragning av motor
crankpin vevstakstapp, vevtapp
crankpin bearing (big-end bearing) vevtappslager
crankshaft (storändslager)
crankshaft bearing (main bearing) vevaxel
crankshaft bearing journal vev(axel)lager
crankshaft endfloat (huvud-, ramlager)
crankshaft pulley vevaxelns lagertapp
crankshaft sprocket vevaxelns axialspel
crankshaft web remskiva på vevaxel
 kedjedrev för vevaxel
 vevaxelns mellanstycken
crimped krusad, veckad
crimping tool krimpningsverktyg
cross-flow engine korsflödesmotor
cross-flow radiator kylare med vattengenomströmningen i horisontalld

cross-head screwdriver stjärnskruvmejsel
crownwheel kardanhjul, kron-, stora kardandrevet
cruising marsch-, utsynning
cruising speed marschfart
cubic capacity kubikinhåll
current consumption strömförbrukning
curve kurva
cut off skära av, stänga av
cut out avbryta, bryta, stanna
cut-out relay laddningsrelä
cylinder barrel cylinderlopp

cylinder block cylinderblock, motorblock
cylinder bore cylinderdiameter, -lopp
cylinder head topplock
cylinder head bolt topplocksbolt
cylinder head cover ventil(lyftar)kåpa
cylinder head gasket topplockspackning
cylinder liner cylinderfoder
cylindrical spring cylindrisk fjäder

D

damp fuktig, fukt, kondens
damp-proofing sealant vattentätningssmassa
damper dämpare
(shock absorber) (stötdämpare)
damper spring dämparfjäder
dashpot stötdämpare, buffert (på förgasare)
dc (direct current) likström
dead centre dödpunkt
decarbonisation avkolning, sotning
declutch frikoppla motorn
defect felaktighet, brist
deflector avvisare
defuming valve avgasutloppsventil (förgasare)
degassing pipe avgasningsrör
deionised water avjoniserat vatten
delivery tillförsel, leverans
delivery pipe tryckledning
delivery valve insugningsventil, matar-, tryck-D-koppling, delta-triangel
delta connection avimning
demister buckla
dent avlagring
deposit trycka ned
depress djupmått
depth gauge

detent	spärrhake	dissipate (v)	förbruka, förlora (effekt)
detent ball	spärrkula	dissolve (v)	lösa upp, smälta
diagnostic connector	diagnosuttag	distance piece	avståndsbricka, mellanstycke
dial gauge	mätlocka	distributor	strömfördelare
dial test indicator	indikatorlocka, mät-	distributor advance	tändförställning
diaphragm	membran	distributor cap	strömfördelarlock
diaphragm	membran-	distributor injection	fördelarinsprutnings-
accelerator pump	accelerationspump	pump	pump
diaphragm clutch	membrankoppling	distributor	strömfördelaraxel/
diaphragm cover	membrankåpa	shaft/spindle	spindel
diaphragm unit	membranenhet	distributor test	
die casting	pressgjutning	bench	fördelartestbänk
die nut	gängmutter	distributorless	
die stock/die holder	gångverktygssats	ignition	fördelarlös tändning
Diesel engine	dieselmotor	dog	anslag, klack, knaster
Diesel fuel	dieselbränsle	dohc (double	dubbla överliggande
differential	differential	overhead camshaft)	kamaxlar
differential case	differentialkåpa, -hus, -växelhus	dome	lock, huv
differential crown		domed nut	kupolmutter
gear	differentialkrondrev	door	dörr
differential drive		door light switch	dörrljuskontakt
pinion	”lilla kardandrevet”	dowel	plugg, (lås)pinne, styrhysa
differential side gear	bakaxeldrev	down pipe	första avgasröret efter grenröret
digital clock	digitalur	downdraught	
dim	matt	carburettor	fallförgasare
dimmer relay	avbländningsrelä	downstroke	kolvens nedåtgående rörelse
dimmer switch	avbländningskontakt	drag coefficient	motståndskoefficient
(dipswitch)	(halvljusomkopplare)	drain	dränara, tappa av, tömma
dipped lights	halvljus	drain cock	avtappningskran
dipstick	oljemätsticka	drain plug	avtappningsplugg
direct drive	direktdrivning	drain the battery	urladda batteriet
direction indicator	körriktningsvisare, blinkers	draw (electric	
disc brake	skivbroms	current)	matning (elström)
discharge (v)	avfylla, urladda	dribble	tillrinning, droppning
discharged battery	urladdat batteri	drift (n)	drift (dorn), drivkraft
disconnect	koppla ifrån	drift-punch	drivdorn, hålslag
dished washer	kupad bricka		
dismantle (v)	ta isär, avmontera		
displacement	slagvolym, förgjutning		

drill	borr
drip feed	droppmatning, droppoljesmörjning
drive end	drivande axelända
drivebelt	drivrem
drivegear	kronhjul, differential, drivhjul
driven plate (friction plate)	driven skiva
driveshaft	drivaxel, kardan-
driveshaft gaiter	drivaxeldamask
driveshaft joint	drivaxelled
driving gear	drivväxel, växel
driving pinion	drivande hjul, drev
drum brake	trumbroms
dry cell battery	torrbatteri
dry charged battery	torrladdat batteri
dry clutch	torrkoppling
dry disc	torrlamell
dry grinding	torrslipning
dry sump lubrication	torrsumpssmörjning
dual carburettor	tvillingförgasare
dual circuit hydraulic system	två-krets hydraulsystem
dual circuit master cylinder	två-krets huvudcylinder
ductile	formbar, smidig
durability	livslängd, hållbarhet
dust cap/cover	dammskyddsslock
dust excluding boot	dammskyddshylsa
dust proof	dammtät
dwell angle/cam angle	vilovinkel/kamvinkel
dynamo	generator
dynamometer brake	dynamometerbroms

E

early spark	förtändning
earth (elect.)	jord (el)
earth connection	jordning, jordanslutning
earth electrode	jordtag, -elektrod
earth strap	jordfläta, jordledning
eccentricity, ovality	excentricitet, ovalitet
edge	egg, fals, grad, kant
effective output	effekt
efficiency	effektivitet, verkningsgrad
EGR (exhaust gas recirculation)	avgasåtercirkulation
elbow	krök, vinkel (på rör)
electric cooling fan	elektrisk kylfläkt
electric fan	elfläkt
electric fuel pump	elektrisk bränslepump
electric screen	elektrisk
washer pump	vindrutespolarpump
electric windows	elhissar
electrical solenoid	elektrisk
valve	solenoidventil
electrode gap	elektroдавstånd
electronic control unit	elektronisk styrenhet
electronic fuel injection	elektronisk bränsleinsprutning
electronic ignition	elektroniskt
system	tändsystem
elliptic	elliptisk
emery	smärgel, smärgla
emission control systems	avgasreningssystem
emulsion tube	blandningsrör
enamel	lack, lackera
endfloat	axialspel
engine	motor
engine bracket	motorfäste
engine management system	motorstyrningssystem
engine mounting	motorfäste
engine oil cooler	motoroljekylare
engine oil level	mätsticka för
dipstick	motorolja

engine speed	motorvarvtal
engine timing	motorinställning
engine torque	motorns vridmoment
engineer's hammer	bänkhammare
estate car	kombi
evaporate	avdunsta, förgasa
evaporative	
emission control	avdunstningsreglering
excess pressure	övertryck
exchange engine	utbytesmotor
excitation diode	exciteringsdiod
exhaust	avgas-, utblåsning
exhaust expansion	avgasexpansions-
box	behållare
exhaust silencer	ljuddämpare
exhaust valve	avgasventil
exhaust valve lifter	avgasventillyftare
expansion tank	expansionskärl, överflödestank
expansion valve	expansions-, (air conditioning)
(air conditioning)	regulatorventil (luftkond.)
explosive mixture	explosiv blandning
extractor	extraktor, utdragare
eye	ögla

F

facia (panel)	instrumentbräda
failure	avbrott, motorstopp
fan	fläkt
fan belt	fläktrem
fast idle	snabbtomgång
fasten	sätta fast
fastener	fäste, hållare
fault	fel
fault diagnosis	feldiagnos
feed pipe	matarrör, tilloppsrör
feeler blade (gauge)	bladmått
felt washer	filtpackning
female thread	innergånga, -mutter
fender (US)	skydd, skärm

fibre washer	fiberbricka
field coil/winding	fältspole/lindning
field current	fältström
file	fil
filler cap	påfyllningslock
filler tube	påfyllningsrör
filter element	filterelement, filter
filter magnet	filtermagnet
final drive	bakaxelväxel, bakhjulsdrift, slutväxel
firing order	tändningsföljd
firing stroke	förbränningstakt
firing voltage	tändspänning
fittings	stålrörsgel, armatur, beslag
fixed jet	fast munstycke
fixed pivot	vridningscentrum
flammable	eldfarlig
flap	klaff, slå till, fladdra
flapper valve	klaffventil
flash back	baktändning
flasher relay	blinkrelä
flasher unit	blinkersenhet
flat tyre	punkterat däck
flexible brake hose	böjlig bromsslang
float	flottör
float arm fulcrum	
pin	flottörrarmsstödstift
float chamber	flottörhus
float level	flottörnivå
float needle	flottörnål
float needle valve	nålventil
float pivot	flottörsvängstapp
flood	flöda, flöde
fluid	flytande, vätska
fluid coupling	hydraulisk koppling
fluid pressure	vätsketryck
fly nut	vingmutter
flywheel	svänghjul
flywheel marking	märke på svänghjulet
foglight	dimljus

follower (of cam) ventillyftare
forced lubrication trycksmörjning
fore and aft framåt och bakåt
forge smida
four-stroke fyrtakts-
four-wheel drive fyrhjulsdriven, -drift
free motion spel (=spelrum)
free movement dödgång
free play fritt spel
free travel glapp
frequency frekvens
friction friktion, motstånd
friction linings friktionsbelägg
front axle framaxel
front wheel drive framhjulsdriven, -drift

fuel bränsle
fuel consumption bränsleförbrukning
fuel feed pipe bränslematarrör
fuel filler pipe bränslepåfyllningsrör
fuel filter bränslefilter
fuel gauge sender unit bränslemätar-givarenhet
fuel injection bränsleinsprutning
fuel inlet hose insugs slang för bränsle

fuel line bränsleledning
fuel mixture bränsleblandning
fuel pump bränslepump
fuel rail bränslefördelarskena
fuel return pipe bränslereturrör
fuel supply line bränsletillförsel-
ledning

fuel tank bensintank
fulcrum stödpunkt
full throttle
enrichment fullgasberikning
full-flow oil filter fullflödes oljefilter
funnel tratt
fuse säkring
fuse box säkringsdosa
fusing point smältpunkt

G

gaiter damask
gear växel, kugghjul, växeldrev

gear change utväxling
gear component växellåds-komponenter

gear lever boot växelspaksdamask
gear lever knob växelspaksknopp
gear linkage växellänkage
gear ratio utväxlingsförhållande
gear selector växelväljare
gear teeth kuggprofil
gear train kraftöverföring via kugghjul

gearbox växellåda
gearbox drain plug växellådans avtappningsplugg

gearbox housing växellådshus
gearshift lever växlingsarm
generator generator
glovebox handskfack
glow plug glödstift
glow plug tips glödstiftsspetsar
grabbing (clutch, brake) huggande (koppling, broms)
gravity tyngdkraft
grease fett
grease gun fettspruta
grease nipple smörjnippel
grease retainer oljetätning
grinding-in (valve) inslipning, tillslipning (ventil)

groove spår, ränna, fog
gross vehicle weight fordonets bruttovikt
ground mark, jord (el)
ground clearance höjd över marken
grub screw låsskruv, skruvstift
gudgeon pin kolvbult, kolvtapp
guide sleeve styrhylsa

H

hacksaw	bågfil, bygel-, metallsåg
Hall sender	Hallgivare
hand operated	manuellt styrd
hand primer	evakueringspump
handbrake	handbroms
handbrake cable	handbromsvajer
handbrake lever	handbromsspak
handle	handtag
hatchback	kombi-kupé
hazard warning lights	varningsblinkersljus
header tank	kylartank
headlamp lens	strålkastarglas
headlamp, headlight	strålkastare, helljus
headless screw	skruvstift
headlining	inre takklädsel
heat	hetta, värme, smälta
heat shield	värmeskydd, -skärm
heat sink	värmestrålare, kyldon
heated rear window	uppvärmd bakruta
heater blower	värmefläkt
heater control cable	värmeregleringsvajer
heater control panel	värmereglerpanel
heater hose	värmeslang
heater matrix (radiator)	värmepaket (kylare)
heater plug (glow plug)	glödstift
heater unit	värmarenhet
heavy discharge meter (battery)	typ av laddningstest (batteri)
helical groove	spiralformat spår
herringbone teeth	vinkelkuggar
high beam	helljus
high gear (US)	högsta växeln
high melting point	hög smältpunkt
high tension (HT)	högspänning
high tension coil	tändspole
holding down bolt	fästbult

holding down

spring	låsfjäder
hollow	ihålig, urholkad
hollow bolt	ihålig bult
horn	signalhorn
horn button	signalhornsknapp
hose	slang
hose clamp	slangklämma
hose coupling	slangkoppling
hot-air shroud	varmluftshölje
hot-dip galvanising	varmförzinkning
hub	nav
hub bearing	navlager
hub cap	navkapsel
hub flange	navfläns
hydraulic	hydraulisk
hydraulic brakes	hydraulisk broms
hydraulic force	hydraulisk kraft
hydraulic jack	hydraulisk domkraft
hydraulic tappet	hydrauliska ventillyftare
hydrocarbon	kolväte
hydrometer	hydrometer, vattenprovare
hydropneumatic self-levelling suspension	hydropneumatisk självjusterande fjädring
hypoid bevel gear	hypoidrev

I

identification plate	identifikationsplåt
idle adjusting screw	tomgångsjusterskruv
idle cut-off valve	tomgångsavstängningsventil
idle jet	tomgångsmunstycke
idle mixture	tomgångsblandning
idle speed	tomgångshastighet
idle speed boost	ökning av tomgångshastigheten
idle speed control valve	tomgångshastighetens styrventil

idler (gear, pulley)	överföring (drev, remskiva)	inlet manifold	insugsrör
idling	tomgångskörning	inlet valve	insugsventil
ignition	tändning	inner tube (tyre)	slang (i däck)
ignition advance	tändningsförställning	input shaft	ingående axel
ignition cable (HT)	tändkabel (HT)	inspection pit	smörjgrop, reparationsgrop
ignition coil	tändspole	instrument	redskap, instrument
ignition control	tändningsreglering	instrument panel	instrumentpanel
ignition delay	sen tändning	instrument panel shroud	instrumentpanelkåpa
ignition distributor	strömfördelare	insulated (wire)	isolerad (ledning)
ignition key	start-, tändnyckel	insulating tape	isoleringstape
ignition setting	tändinställning	insulation	isolering, isolation
ignition stroke	slag (tändning)	intake period	insugstakt
ignition switch	tändningskontakt, tändningslås	integral	i ett stycke, odelad
ignition system	tändsystem	intensified	förstärkt
ignition timing	tändningsinställning	interconnected	sammankopplad
impact screwdriver	slagskruvmejsel	interference (radio)	störning (radio)
impeller	skovelhjul	interference fit	presspassning
Imperial (units of measurement)	Imperial (måtsystem)	interference suppression	avstörning
impulse	impuls, stöt	interior	inre, invändig
inbuilt	inbyggd	interior light	innerbelysning
inch	tum; 25,4 mm	interlocking	spärrning, blockering
inclination	lutning, böjning	intermittent	intermittent, periodisk, ryckig
independent suspension	oberoende fjädring	internal	inre, invändig
indexing	växling (automat), inställning	IO (Inlet valve Opens)	insugsventilen öppnar
indicator	mätare, visare	J	
induction	insugning	jack	domkraft
induction stroke	inloppstakt, insugningsslag	jacking	lyfta med domkraft
inductive semiconductor ignition	insugnings-transistortändning	jacking point	stödpunkt
inert	trög, slö	jam nut (US)	låsmutter
inertia reel seat belt	rullbälte	jaw	back, klo, käft, krampa
inflammable	brandfarlig, lättantändlig	jet	munstycke
injection	insprutning	jet needle	munstycksnål
injector	injektor, insprutare	jingling (noise)	klingande ljud
		join	skarva, foga

joint	led, skarv, fog, förbunden
joint faces	fogytor
jointing compound	tätningssmassa
jointing sleeve	skarvmuff
journal	axeltapp
jump leads	startkablar
junction box	kopplingsdosa

K

kerb weight	fordonets vikt utan förare och last
kerosene	fotogen
kickdown	kick-down (automat)
kickdown cable	kick-downvajer
king pin	spindelbult
knock	slag, knackning, knacka, slå
knock sensor	knackningsgivare
knocking	tändningsknack
knurled	räfflad, krusad

L

laden	lastad
lambda sensor	lambdasensor, syresensor
laminated	lamellbyggd, laminerad
lamp	lampa
latch	spärr, regel
layshaft	överföringsaxel, bottenstock
lead	bly, ledning, leda
lead acid battery	blybatteri
leaded fuel	blyat bränsle
leak-off manifold	returrör för bränsle
leakage	läckage
leakdown (pressure loss) test	tryckförlusttest
lean mixture	mager blandning
left-hand	vänster

left-hand thread	vänstergånga
level gauge	nivåmätare
level plug	nivåplugg
lever	arm, hävarm, spak
lifting bracket	lyftfäste
lifting tackle	talja, lyftverktyg
light	ljus, belysning, lätt
light alloy	lättelegering
light oil	tunn olja
line up	ställa in, rikta
liner	foder
link	länk, länka, ögla
linkage	länksystem, länkage
linked suspension	sammankopplad fjädring
live axle	roterande axel
live lead	strömförande ledning
load	belastning, last
load sensing valve	belastningsavkännarventil
lobe (cam)	lob, kam,nock
locating clip	låsclammer
locating dowel	styrstift, -pinne
lock	lås, låsa, spärra
lock barrel (cylinder)	läscylinder
lock striker	låsgrepp
locking compound	fästmassa
locking strap	spärrband
locknut	låsmutter
lockwasher	läsbricka
long-nosed pliers	radiotång, långarmad tång
longitudinal	längsgående
loudspeaker	högtalare
low beam	halvljus
low speed	låg fart
low tension	lågspänning
lubricant	smörjmedel
lubrication system	smörjningssystem
luggage compartment	bagageutrymme

M

magnetic	magnetisk
main beam	helljus
main bearing (crankshaft)	ramlager, bärlager, huvudlager (vevaxel)
main bearing shell	ramlageröverfall
main jet	huvudmunstycke
mainshaft	huvudaxel
maintenance-free battery	underhållsfritt batteri
maladjustment	feljustering
male thread	yttergånga
mandrel	spindel, dorn
manifold	grenrör
manifold absolute pressure (map)	absolut tryck i insugsröret (MAP)
manifold pressure sensor	insugsrörets tryckgivare
manual stop lever	manuell stopparm
mating surfaces	fogyta, passyta, pressyta
mean value	medelvärde
membrane	membran
mesh (v)	gripa in (om kuggar)
metal filings	metallspån
metal hose	metallslang
metering components (fuel)	mätkomponenter (bränsle)
methyalted spirit	T-sprit
metric system	metersystem
metric threads	metriskä gängor
mica	glimmer
micrometer	mikrometer
microswitch	mikrokontakt
mirror	spegel
misalignment	felaktig inriktning
misfire	misstända, feltända
mixing chamber	blandningskammare
mixture (eg of two liquids)	blandning (t ex av två vätskor)

mixture (fuel/air ratio)	blandning (bränsle/luft)
Mole wrench	griptång
molybdenum disulphide	molybdenendisulfid
MoT test	bilbesiktning
mounting bolt	fästbult
mounting bracket	monteringskonsol, fästbygel
mounting nut	fästmutter
mounting plate	fästplatta
movable	rörlig
moving contact	rörlig kontakt
mud flap	stänkskydd
mudguard	stänkskärm
muffler (US)	ljuddämpare
multi-cylinder engine	motor med flera cylindrar
multi-function	flerfunktions-

N

needle bearing	nållager
needle roller	nålrulle
needle roller cage	nålrullehylsa
needle valve	nålventil
negative camber	negativ camber, antalet grader som hjulen lutar inåt i överkant
negative earth	negativ jord
negative lead	minusledare
negative pole	minuspol
neon	neon
net weight	nettovikt
neutral	neutral
nickel plated	förnicklad
no charge (elect.)	ingen laddning (el)
no-load switch	tomgångskontakt
nominal value	nominalvärde
non-return valve	backventil
notch	hack, hak, inskränning

notched	tandad, naggad
nozzle	munstycke
nozzle holder	munstycksfäste
number	nummer
nut	mutter

O

octane		one-way (valve)	envägs (ventil)
number/rating	oktantal	open circuit	kretsavbrott
offset	förskjutning, förskjutning från centrum	out of action	ur funktion
ohc (overhead cam)	överliggande kamaxel	out of balance	obalanserad
ohmmeter	ohmmätare	out of round	oval
ohv (overhead valve)	toppventil, hängande ventil	outlet valve	utloppsventil
oil	olja	output	arbets effekt, avgiven effekt
oil can	oljekanna	output shaft	utgående axel
oil change	oljebyte	overall length	total längd
oil cooler	oljekylare	overall width	total bredd
oil deflector plate	oljeavskiljarplåt	overcharge (battery)	överladda (batteri)
oil drain plug	oljeavtappningsplugg	overcooling	alltför stark avkylning
oil filler cap	oljepåfyllningslock	overdrive	överbväxel
oil filter	oljefilter	overflow	överflöde
oil filter removal tool	oljefilterverktyg	overflow pipe	överfallsrör, skvallerrör
oil level	oljenivå	overflow valve	överströmningsventil
oil level dipstick	oljemätsticka	overhaul	renovering, översyn
oil pipe	oljerör	overhead cam	överliggande kamaxel
oil pressure	oljetryck	overhead valve	toppventil, hängande ventil
oil pressure gauge	oljetrycksmätare	overheating	överhettning
oil pressure switch	oljetryckskontakt	overinflation	för högt lufttryck
oil pressure warning light	varningslampa för oljetryck	overload	överbelastning
oil pump	oljepump	overpressure	övertryck
oil pump gears	oljepumpdrev	overrun	motorbroms
oil pump strainer	oljepumpssil	overrun fuel cut-off	bränsleavstängning
oil scraper (piston ring)	oljering (kolring)	oversize	överstorlek
oil seal	oljetätning	oversteer	förlora styrförmåga på bakhjulen
oilway	oljespår, smörjkanal	overtake	köra om, omkörning
		overweight	övertvikt
		oxidation	oxidering
		oxygen	syre
		oxygen sensor	syresensor

P

padding	fyllning, stoppning, dämpning
----------------	----------------------------------

paraffin (kerosene)	fotogen	platinum	platina
parallel (alignment)	parallell (inställning)	plenum chamber	utjämningskammare
parallel (elect. connection)	parallell (elektrisk anslutning)	pliers	tång
parcel shelf	bagagehylla	plug (seal)	plugg, propp (tätning)
parking brake (US)	parkeringsbroms	plug lead/spark plug lead	tändstiftskabel
part throttle enrichment	delgasberikning	plug socket (spanner)	tändstiftshylsa
partition	delning, skiljevägg	plunger	tryckkolv
pawl	spärrhake	plunger pump	kolvpump
peak power	toppeffekt	plunger valve	kolvventil
peg spanner	haknyckel	pop-rivet	popnit
permanent magnet	permanentmagnet	positive camber	positiv camber, antalet grader som hjulen lutar utåt i överkant
petrol	bensin	post-heating (Diesel engine)	eftervärmning (dieselmotor)
petroleum jelly	vaselin	potentiometer	potentiometer
pin punch	pinndorn	power stroke	arbetsslag, arbetstakt
pincers	kniptång, avbitartång	power transmission	kraftöverföring
pinch-bolt	klämbult	power-assisted steering	servostyrning
pinion	drev, kuggjul	pre-heating (Diesel engine)	förvärmning (dieselmotor)
pinking	spikning (förtändning)	pre-ignition	förtändning
pinle (nozzle)	tapp, nål (munstycke)	pre-load	förspänning
pipe	rör	premium	premium
piston	kolv	(fuel grade)	(bränslegrad)
piston clearance	kolvspel	pressure limiting valve	tryckbegränsningsventil
piston crown	kolvkrona	pressure loss	
piston head	kolvkrona	(leakdown) test	tryckförlustprov
piston pin	kolvtapp	pressure plate (clutch)	tryckplatta (koppling)
piston pin bushing	kolvtappsbusning	pressure reducing valve	tryckreduceringsventil
piston pin retainer	kolvtappshållare	pressure regulating valve (brakes)	tryckregleringsventil (bromsar)
piston ring	kolvring	pressure relief valve	övertrycksventil
piston ring compressor	kolvringskompressor	pressure-operated switch	tryckmanövrerad kontakt
piston ring end gap	kolvringens ändgap		
piston skirt	kolvskört, kolvmantel		
pivot	pivå, tapp, svängtapp, kulbult, svänga		
pivot bolt	styrbult		
pivot bush	pivåbusning		
pivot post	pivåpost		
plain bearing	slätt lager		
Plastigage	Plastigage		

primary current	primärström
primer	grundfärg
priming	"snapsning"
priming pump	evakueringspump
propeller shaft	kardanaxel
protective cap	skyddslack, -hatt
pull rod	dragstång
pull-off spring (brakes)	returfjäder (broms)
puller	avdragare
pulse width	pulslängd
pump	pump
punch	hålstans, körnare
push-on (connector)	flatstiftshylsa
pushrod	tryckstång

Q

quarterlight	hörnruta
---------------------	----------

R

rack	kuggstång, ställning
rack-and-pinion steering	kuggstångsstyrning
radiator	kylare
radiator fan	kylarfläkt
radiator hose	kylarslang
radiator shroud	kylarkåpa
ratchet	spärrhake, kuggning, tandning
ratchet spanner	spärnnyckel
rated voltage	märkspänning
rear axle	bakaxel
rear axle ratio	bakaxelns utväxlingsförhållande
rear lights	baklysen
rear window	bakre fönster
reboring	omborrning, borra om
recess	slits, fördjupning, spår, försänkning, urholkning

recharge	ladda, uppladda
recirculated air	återcirkulerad luft
recoil	rekyl, återstudsnung
recondition	renovera
reduction gearing	reduktionsväxel
reduction ratio	reduktionsgrad
refitting	montering, återmontering
refrigerant (air conditioning)	kylmedia (luftkonditionering)
relay	relä
release bearing (clutch)	urkopplings-, urtrampningslager (koppling)
release mechanism (clutch)	urkopplingsmekanism (koppling)
reliable	driftssäker, pålitlig
relief valve	avlastningsventil
removal	demontering, borttagning
repair	reparation, lagning, reparera, laga
replacement	ersättning
restrictor	strykning, reducering
retainer	hållare
retaining nut	fästmutter, håll-
retaining plate	spännbricka
retaining screw	fästskruv
retaining strap	fästband
retard (ignition timing)	sänka tändningen
retract	dra in, dra tillbaka
return line	returledning
return spring	returfjäder
reverse (gear)	back (växel)
reverse order	omvänd ordning
reversible ratchet	spärnnyckel som kan vridas åt båda hållen
reversing light	backljus
revolution	varv
revolution counter	varvräknare
rich (mixture)	fet (blandning)

ride height chassits höjd över marken
right-hand höger
right-hand thread högergånga
ring gear startkrans, krontrev
ring nut axelmutter
ring terminal ringkabelsko
ring-to-groove clearance (piston) ringens spel i spåret (kolv)
riveted brake linings nitade bromsbelägg
road holding väghållning
road test landsvägsprov, trafiktest
rocker arm vipparm
rocker box vippkåpa
rocker finger vipparmsfinger
rocker shaft vipparmsaxel
roll vals
roll pin valstapp
roller bearing rulllager
roller cage rullhållare
roof rack takräcke
roof rack load belastning på takräcke
rotational speed givare för
sensor omloppshastighet
rotor (alternator) rotor (generator)
rotor ankare, rotor
(US = brake disc) (USA = bromsskiva)
rotor arm rotorarm (fördelare)
(distributor) rotorlindning
rotor winding ojämnhet, grovhet,
roughness strävhet
round off avrunda, rundfasa
routine maintenance rutinunderhåll
routing (lednings)dragning
rpm (revs per minute) varv per minut
rubber grommet gummimuff, gummigenomföring

run-out skevhet, kast
running in inkörning
rust-preventive (paint etc) rostskyddande (färg etc.)

S

saloon sedan
scavenge pump spolpump, sugpump
scored repig, spårig
scraper skavare, avskrapare
scraper ring skrapring
screen (filter) filter, renare, sil, raster
screw skruv
screwdriver skruvmejsel
scriber ritspets
seal tätning
sealant tätningsmedel
sealing groove tätningsspår
sealing washer tätningsbricka
seat angle (valve) sätesvinkel (ventil)
seat belt säkerhetsbälte
seat runner säteskena
seat width (valve) sätesbredd (ventil)
securing clip fästclips
seepage läckning, genomsippning
selector fork väljargaffel
selector rod väljarstag
self-adjusting självjustering
self-adjusting brake självjusterande broms
self-adjusting clutch självjusterande koppling
self-locking nut självlåsand mutter
self-locking pliers/wrench självlåsand tång
self-tapping screw självgångande skruv
semi-automatic halvautomatisk
sender unit givarenhet
separator separator

series	serie	socket (spanner)	hylsa (nyckel)
(elect. connection)	(elektrisk koppling)	socket-headed screw	skruv med hylshuvud
servo (brake)	servo (broms)	soft-faced mallet	mjuk klubba
set (adjust)	justera, ställa in	solder	lödning
shaft	axel, spindel, skaft	solenoid	solenoid
shank (of a twist drill)	chuck (på bormaskin)	solenoid plunger	solenoidkolv
shift lever (US)	växelspak	solenoid-operated valve	solenoidmanövrerad ventil
shim	shim, mellanlägg	source	källa, ursprung
shock absorber	stötdämpare	spacer	distans, distansbricka, mellanläggsbricka
short circuit	kortslutning	spanner	nyckel, skruvnyckel
shoulder	ansats, klack	spare parts	reservdelar
shunt	avledning, förbiledning, parallellkrets	spare wheel	reservhjul
shut off	stänga av	spark plug	tändstift
sidelights	parkeringsljus	spark plug body	tändstift
silencer	ljuddämpare	spark plug cap	tändstiftskabelsko
single	enkel	spark plug gap	tändstiftets elektrodavstånd
single-acting wheel	enkelverkande	spark plug socket	tändstiftshylsa
brake cylinder	hjulbromscylinder	spark plug spanner	tändstiftsnyckel
single-point fuel injection	enpunkts bränsleinsprutning	speed limiter	hastighetsbegränsare
skimming	skumning	speedometer	hastighetsmätare
slack	lös, slak, med stort spelrum	splash guard	stänkskydd
slave battery	laddningsbatteri	spline	krysskil, räffla, spårning
slave cylinder	slavcylinder	splined key	räfflad kil
slide caliper	kolumbusmått, skjutmått	splined shaft	kilaxel, räfflad axel, spårförsedd axel
slip	eftersläpning, glida, slira	splined washer	räfflad bricka
slip joint pliers	polygriptång	split collet	(delat) knaster
slip ring	släpning	split pin	saxpinne, saxsprint
slot	ränna, skåra, spår, urtag	spring	fjäder
slotted nut	kronmutter	spring balance	fjäder våg, fjäderbalans
slow running jet	tomgångsmunstycke	spring seat	fjädersäte
small end		spring washer	fjäderbricka
(connecting rod)	lillände (vevstake)	sprocket	kedjehjul, kedjekrans, kedjedrev
snap-ring (circlip)	låsring	sprung mass	fjädrande massa
snug (fit)	tät (passning)	spur gear	cylindriskt kugghjul, kugghjul med raka kuggar

stake (v)	kila fast, stuka	supercharged engine	motor med laddningskompressor
starter	startmotor	supercharger	laddningskompressor, överladdningsaggregat
starter bush	startmotorbussning		
starter inhibitor	startspärr	support strut (tailgate)	stödfjäder, gasfjäder (baklucka)
starter jet	startmunstycke	suppressor (electrical)	avstörning (elektrisk)
starter motor	startmotor	surplus	överflödig
starter ring gear	startkrans, krondrev	suspension	fjädring
steel	stål	suspension strut	fjäderben
steering	styrning	swept volume	slagvolym
steering column	rattstång	swinging arm	svängarm
steering damper	styrningsdämpare	swirl chamber	virvelkammare
steering gear	styrväxel	switch	kontakt, brytare, omkopplare, omställare
steering linkage	styrled		
steering lock (anti-theft device)	rattlås (stöldskydd)	swivel	pivå, vrida sig, svänga
steering lock (tightest turning radius)	rattlås	synchro hub	synkroniseringsnav
steering rack	kuggstång	synchroniser ring	synkroniseringsring
steering rack gaiter	kuggstångsdamask	synchroniser sleeve	synkroniseringshylsa
steering wheel	ratt	synthetic	syntetisk
stem	skaft, spindel		
step by step	steg för steg	T	
stop screw	stoppskruv	tachometer	varvräknare
stop-light	bromsljus	tail light	baklyse
stopping ability	stoppförmåga	tailgate	baklucka
strainer	sil, filter, renare	tamperproof	justersäker
strangler (choke)	strypanordning, strypventil	tap (thread cutter)	gängtapp
stroboscopic timing light	stroboskoplampa	tap and die set	gängsnittsats
stroke	kolvslag, takt	taper pin	konisk bult, konisk pinne
stub axle	axeltapp	taper-roller bearing	koniskt rullager
stud	pinnbult	tapered journal	konisk tapp
stud extractor	pinnbultsutdragare	tapered ring	konisk ring
subframe	kryssrambalk	tappet	ventillyftare
suction line	sugledning	tappet clearance	ventilspel
sump	sump, behållare	tappet guide	ventilstyrning
sump drain plug	sumpens avtappningsplugg	tarpaulin	presenning
sunroof	taklucka, soltak	tdc	ÖD (övre dödpunkt)
super (fuel grade)	super (bränslegrad)		

temperature gauge	temperaturmätare	torque converter	momentomvandlare
temperature sender	temperaturgivare	torque wrench	momentnyckel
temperature-operated switch	temperaturreglerad kontakt	torque wrench setting	åtdragningsmoment
tensioner	spännare	Torx key	torxnyckel
tensioner pulley	spännarremskiva	toughness	seghet
terminal	änduttag, kabelfäste, pol	tow bar	bogseringsanordning
test	test, kontroll	towing	bogsering
test lamp	kontrolllampa	towing eye	bogseringsögla
test meter	kontrollmanometer	towing weight	bogseringsvikt
thermostat	termostat	track (width)	spår (vidd)
thermostat housing	termostathus	track-rod	parallellstag
thermotime switch	termotidkontakt	track-rod end	parallellstagsände
thread	gänga	tracking	hjulinställning
three-legged puller	trearmad avdragare	trailing link	bärarm
throttle	trottelventil, gasventil	trailing shoe	släpande bromsback
throttle cable	trottelvajer, gasvajer	transfer port	överströmningskanal
throttle plate	trottelplatta	transistorised	transistoriserat
through-bolt	genomgående bult	ignition system	tändsystem
thrust	tryck, stöt, trycka, stöta	transmission	växellåda, kraftöverföring
thrust bearing	trycklager	transverse engine	motor monterad på tvären i motorrummet
thrust plate	tryckplatta		
thrust washer	tryckbricka	tread (tyre)	mönster (däck)
tie-bar	förbindelsestag, tvärstag	tread wear indicator	mönsterslitage-indikator
tie-rod	styrstag, parallellstag	trim (decorative items)	dekoration
timer	timer	trim panel	klädselpanel
timing belt	kamrem	trip mileage indicator	”trippmätare”
timing belt tension	kamremsspänning	trolley jack	garagedomkraft, verkstadsdomkraft
timing chain	kamkedja		
timing gears	kamdrev	trouble shooting	felsökning
timing light	tändinställningslampa	tubular drift	rörformig dorn
timing mark	tändinställningsmärke	tuning	inställning, avstämning
toe-in	toe-in, hjulen pekar inåt i framkant	turbocharger	turboaggregat
toe-out	toe-ut, hjulen pekar utåt i framkant	turning circle	vändcirkel
toothed belt	kuggad rem, tandad	twist drill	spiralborr
top up (v)	fylla på	two-stroke engine	tvåtaktsmotor
torque	moment		

tyre
tyre pump
tyre rotation

däck
däckpump
däckrotation

U

underbody
underinflation

underrede
otillräckligt lufttryck
i däck

undersize
understeer (v)

understorlek
förlorad styrförmåga
på framhjulen

union

anslutning,
förbindning

union nut
universal joint

anslutningsmutter
kardanknut,
universalknut,
universalkoppling
blyfri (bränsle)

unleaded (fuel)

V

v-belt
v-engine

kilrem
V-motor, motor med
cylindrarna i v-form
vakuum

vacuum
vacuum actuator
vacuum advance
vacuum gauge
vacuum hose
vacuum pump
vacuum servo
(brake)

vakuumanövrering
vakuumförställning
vakuummätare
vakuumslang
vakuumpump

vacuum unit
vacuum valve
valve
valve cap (tyre)
valve clearance
valve core
valve cover
valve gear
valve grinding
valve guide

vakuumservo (broms)
vakuumenhet
vakuumventil
ventil
ventilhatt, ventilhylsa
ventilspel
ventilkärna (på däck)
ventilkåpa
ventilreglering
ventilslipning
ventilstyrning

valve seat
valve seat insert
valve split cotter
valve spring
valve spring
compressor
valve spring seat
valve stem
valve timing
van
variable-venturi
carburettor

ventilsäte
ventilsätesring
ventilknaster
ventilfjäder
ventilfjäder-
kompressor
ventilfjädersäte
ventilskaft
ventilinställning
van, skåpbil

vehicle
identification
number (vin)
vent pipe
ventilation unit
venturi
vernier calipers
vice (clamping
device)

förgasare med
variabelt
blandningsrör
bilens
identifikations-
nummer
ventilationsrör
ventilationsenhet
stryphylsa
skjutmått

voltage
voltage regulator
voltmeter

skruvstäd
spänning
spänningsregulator
voltmätare

W

warm-up valve
warning light
warning signal
warning triangle
warp

uppvärmningsventil
varningslampa
varningssignal
varningstriangel
bli skev, kasta sig, slå
sig

washer

bricka,
mellanläggsskiva,
packning

washer jet
water (coolant)
pump
water temperature
gauge

spolarmunstycke
vatten-
(kylvätske-) pump
vattentemperatur-
mätare

water-cooled	vattenkyld	wing nut	vingmutter
water-tight	vattentät	wiper	torkare
watt	watt	wiper motor	torkarmotor
wax thermostat	vaxtermostat	wire brush	stålborste
wax-controlled	vaxstyrd	wire gauge	trådtolk
thermostatic valve	termostatventil	wiring diagram	kopplingsschema
wear	slitage	wiring grommet	kabelgenomföring
weatherstrip	tättningsremsa	wiring harness	kabelnät, kabelhärva
wedge	kil, driva in en kil	wiring plug	anslutningskontakt
welding	svetsning, svetsnings-	Woodruff key	woodruffkil, halvmånformig kil
wheel alignment	hjulinställning	worm gear	skruvhjulsdrev, skruvväxel, snäckdrev
wheel balance	balans i hjulen	worm-drive hose	slangklämma
wheel base	axelavstånd, hjulbas	clip	utsliten
wheel hub	hjulnav	worn out	kolvbult, kolv tapp
wheel lock-up	hjullåsning	wrist pin (US)	
wheel rim	hjulfälg	X	
window	fönster	x-frame	ram med x-formade tvärbalkar
window lift			
mechanism	fönsterhissmekanism		
windscreen	vindruta		
windscreen			
washers	vindrutespolare		
windscreen wipers	vindrutetorkare		

– svenska - engelska –

A

ABS (låsningfria bromsar)	ABS (anti-lock braking system)
absolut tryck i insugsröret (MAP)	manifold absolute pressure (MAP)
absorbator	absorber
absorberingsmedel	absorber
accelerationspump	accelerator pump
accelerator	accelerator
ackumulator	accumulator
adapter	adapter
alkohol	alcohol
aluminium	aluminium
amperemeter, -mätare	ammeter
analog klocka	analogue clock
ankaraxel	armature shaft, armature spindle
ankare	armature, rotor
ansats	shoulder, collar
anslag	dog, stop dog, stop bolt
ansluta	connect, apply
anslutning	connection, attachment, union
anslutningskontakt	wiring plug, attachment plug, terminal, contact

anslutningsmutter	union nut
ansvällning	bulge
antenn	aerial
arbetseffekt	output
arbetsslag	power stroke
armatur	armature
armatur	armature, fittings, mountings
asbest	asbestos
automatisk	automatic adjustment
justeringsmekanism	mechanism
automatisk	
reglering	automatic advance
automatväxellådans filter	automatic transmission filter
avbitartång	wire nippers, cutting pliers, pincers
avbländningskontakt	dimmer switch
avbländningsrelä	dimmer relay
avbryta	cut out, interrupt, break off
avbrytarkontakt	breaker point, interruption switch
avdragare	puller
avdunsta	evaporate
avdunstnings-reglering	evaporative emission control
avfyra	blast, discharge

avgas- exhaust
 avgasexpansions- exhaust expansion
 behållare box
 avgasningsrör degassing pipe
 avgasreningssystem emission control
 systems
 avgasrör exhaust pipe
 avgasutloppsventil
 (förgasare) defuming valve
 avgasventil exhaust valve
 avgasventillyftare exhaust valve
 lifter
 avgasåtercirkulation
 (EGR) exhaust gas
 recirculation
 (EGR)
 avimning demister
 avjoniserat
 vatten deionised water
 avkolning decarbonisation
 avlagring deposit
 avlastningsventil relief valve
 avledning (el) shunt
 avluftning bleeding
 avluftningsskruv bleed screw
 avluftningsventil air bleed valve
 avmontera dismantle
 avputsare cleaner, trimmer,
 polisher
 avrunda round off,
 chamfer
 avståndsbricka distance piece,
 spacer, spacing
 washer
 avstörning
 (elektrisk) interference
 suppression
 avtappningskran drain cock
 avtappningsplugg drain plug
 avvisare deflector, fender,
 guard
 axel axle, shaft, spindle
 axelavstånd wheel base
 axelmutter shaft nut, ring nut

axeltapp shaft pivot, king pin,
 journal, stub axle
 axialspel axial play, endfloat

B

back (växel) reverse
 backljus reversing light
 backventil check valve,
 nonreturn valve
 bagagehylla parcel shelf
 bagageutrymme luggage
 compartment
 bajonettfattning bayonet joint
 bajonettsockel bayonet socket
 bakaxel rear axle
 bakaxeldrev differential side gear
 bakaxelns
 utväxlings-
 förhållande rear axle ratio
 bakhjulsdrift final drive
 baklucka tailgate
 baklyse tail light, rear light
 bakre fönster rear window
 bakruta rear window
 baktändning back fire, back blow
 balk beam, balk
 basplatta baseplate (ignition
 distributor)
 batteri battery
 batterikabel battery cable
 batteritändning coil ignition
 behållare container, tank,
 reservoir
 belastning load
 belastnings-
 avkännarventil load sensing valve
 bensin petrol
 bensintank fuel tank
 beslag armature, fittings,
 mountings

bilbesiktning	MoT test	bromsok	brake caliper
bilradio	car radio	bromspedal	brake pedal
bimetallband	bi-metallic strip	bromsservo	brake servo (booster)
bladmått	feeler blade (gauge)	bromsskiva	brake disc
blandning	mixture	bromssköld	brake anchor plate
blandnings-		bromsslang	brake hose
kammare	mixing chamber	bromsslang-	
blandningsrör	emulsion tube	klämma	brake hose clamp
blinkers	direction indicator	bromssystem	braking system
blinkersenheter	flasher unit	bromstrumma	brake drum
blinkrelä	flasher relay	bromsvätska	brake fluid
blockering	interlocking	brotsch	broach
blocknyckel	combination spanner	brytare	breaker, contact breaker
bly	lead	brytarspetsar	contact breaker points
blyat bränsle	leaded fuel		fuel
blybatteri	lead acid battery	bränsle	
blyfri (bränsle)	unleaded (fuel)	bränsle-	
bogsering	towing	avstängning	overrun fuel cut-off
bogserings-		bränsleblandning	fuel mixture
anordning	tow bar	bränslefilter	fuel filter
bogseringsvikt	towing weight	bränsle-	
bogseringsögla	towing eye	förbrukning	fuel consumption
borr	drill	bränsle-	
borrskägg	burr	fördelarskena	fuel rail
borste	brush	bränsle-	
borsthållare	brush holder	insprutning	fuel injection
borttagning	removal	bränsleledning	fuel line
brandfarlig	inflammable, easily set on fire	bränslematarrör	fuel feed pipe
	washer	bränslemätar-	fuel gauge sender
bricka	brake	givarenhet	unit
broms	brake shoe	bränslepump	fuel pump
bromsback	brake linings	bränsle-	
bromsbelägg	brake lining wear	påfyllningsrör	fuel filler pipe
bromsbeläggens	indicator	bränslereturrör	fuel return pipe
slitageindikator		bränsletillförsel-	
bromshuvud-	brake master cylinder	ledning	fuel supply line
cylinder	brake adjustment	buckla	buckle, dent
bromsjustering	brake pad	buffert	bumper, dashpot (på förgasare), buffert
bromskloss	brake light, stop light	bult	bolt
bromsljus	brake light switch	bult med kulhuvud	ball-head bolt
bromsljuskontakt			

bussning	bush
bågfil	hacksaw
bälg	bellows, protective boot
bänkhammare	bench hammer, engineer's hammer
bärarm	supporting arm, trailing link
böjd	bent, curved

C

cambervinkel	camber
castervinkel	caster
centrallåssystem	central locking system
centralmanövrerat dörrlås	centralised door locking
chassits höjd över marken	ride height
choke	choke
chokelänkage	choke linkage
chokeventilgap	choke valve gap
chuck (på bormaskin)	shank
cigarrettändare	cigar lighter
clips	clip
kylvätska	coolant
CV-knut	constant-velocity joint
cylinder	cylinder, barrel, drum
cylinderblock	cylinder block
cylinderdiameter	cylinder diameter, cylinder bore
cylinderfoder	cylinder liner
cylinderlopp	cylinder bore, cylinder barrel, cylinder diameter
cylindrisk fjäder	cylindrical spring

D

damask	boot, gaiter
dammskyddshylsa	dust excluding boot
dammskyddslock	dust cap/cover
dammtät	dust proof
dator	computer
dekor	trim
delgasberikning	part throttle enrichment
deltakoppling	delta connection
demontering	removal, dismantling, disassembly
diagnosuttag	diagnostic connector
dieselbränsle	Diesel fuel
dieselmotor	Diesel engine
differential	differential, differential gearing
differentialkrondrev	differential crown gear
differentialkåpa	differential case
digitalur	digital clock
dimljus	foglight
direktdrivning	direct drive
distans	spacer
djupmätt	depth gauge
domkraft	jack
dorn	drift, mandrel
dragstång	pull rod, connecting rod
drev (= drivhjul)	gear, gear wheel, pinion
drift	drift
driftssäker	reliable in running
drivande axelända	drive end
drivaxel	driveshaft
drivaxeldamask	driveshaft gaiter
drivaxelled	driveshaft joint
drivdorn	drift-punch
driven skiva	driven plate (friction plate)
drivrem	drivebelt

drivväxel	driving gear
droppoljesmörjning	drip feed
dubbla överliggande kamaxlar	dohc (double overhead camshaft)
dynamometerbroms	dynamometer brake
däck	tyre
däckföt	bead (tyre)
däckpump	tyre pump
däckrotation	tyre rotation
dämpare	damper (shock absorber)
(stötdämpare)	
dämparfjäder	damper spring
dödgång	back lash, free movement, play
dödpunkt	dead centre
dörr	door
dörrljuskontakt	door light switch

E

effekt	effective output
effektivitet	efficiency
efter nedre dödpunkt (END)	after bottom dead center (abdc)
efter övre dödpunkt (EÖD)	after top dead centre (atdc)
eftervärmning (dieselmotor)	post-heating
eldfarlig	flammable
elektrisk bränslepump	electric fuel pump
elektrisk kylfläkt	electric cooling fan
elektrisk solenoidventil	electrical solenoid valve
elektrisk vindrutespolar-pump	electric screen washer pump
elektroдавstånd	electrode gap, spark plug gap (tändstift)

elektronisk bränsleinsprutning	electronic fuel injection
elektronisk styrenhet	electronic control unit
elektronisk tändsystem	electronic ignition system
elfläkt	electric fan
elhissar	electric windows
elliptisk	elliptic
enpunkts bränsleinsprutning	single-point fuel injection
enhet	unit, assembly
enkel	single
enkelverkande hjulbromscylinde	single-acting wheel brake cylinder
envägs (ventil)	one-way (valve)
ersättning	replacement
evakueringspump	hand primer, priming pump
excentricitet	eccentricity
exciteringsdiod	excitation diode
expansionskärl	expansion tank
expansionsventil (luftkond.)	expansion valve
explosionssäker	explosion-proof, burst-proof
explosiv blandning	explosive mixture

F

fallförgasare	downdraught carburettor
fas (sned yta)	chamfer
fel	error, fault
felaktig inriktning	misalignment
felaktighet	defect
feldiagnos	fault diagnosis
feljustering	maladjustment
felsökning	fault diagnosis, trouble shooting

fet (blandning)	rich	fribärande	cantilever, floating
fett	grease	frikoppla motorn	declutch
fettspruta	grease gun	friktion	friction
fiberbricka	fibre washer	friktionsbelägg	friction linings
fil	file	fritt spel	free play
filter	filter, filter element, cleaner, screen, strainer	frostskyddsvätska	antifreeze
filtermagnet	filter magnet	fuktig	damp
filtpackning	felt washer	fullflödes oljefilter	full-flow oil filter
fjäder	spring	fullgasberikning	full throttle enrichment
fjäderben	suspension strut	fylla på	top up
fjäderbricka	spring washer	fyrhjulsdraft	four-wheel drive
fjädersäte	spring seat	fyrtakts-	four-stroke
fjädevåg	spring balance	fältspole/lindning	field coil/winding
fjädrande massa	sprung mass	fältström	field current
fjädring	suspension	fästband	retaining strap
flatstift	blade terminal	fästbult	mounting bolt, retaining bolt
flatstiftshylsa	push-on (connector)	fästbygel	mounting bracket
flerfunktions-	multi-function	fästclips	securing clip
flottör	float	fäste	attachment, bracket, fastener
flottörmassstöd	float arm fulcrum pin	fästmassa	locking compound
flottörhus	float chamber	fästmutter	mounting nut, retaining nut
flottörnivå	float level	fästplatta	mounting plate, backplate
flottörnål	float needle	fästskruv	retaining screw
flottörsvängtagg	float pivot	fönster	window
fläkt	fan	fönsterhissmekanism	window lift mechanism
fläktrem	fan belt	förbikoppling	by-pass, bridging
flänsskruv	collar screw	förbildning (el)	shunt, shunting
flöda	flood	förbinda	connect
foder	liner	förbindelse	connection, union
fogya	mating surface, joint face	förbränning	combustion
fordonets bruttovikt	gross vehicle weight	förbränning-	
fordonets vikt utan		skammare	combustion chamber
förare och last	kerb weight	förbränningstakt	firing stroke
formbar	ductile, workable	fördelarinsprutnings-	
fotogen	paraffin(e), kerosene	pump	distributor injection pump
framaxel	front axle		
framhjulsdraft	front wheel drive		
framåt och bakåt	fore and aft		
frekvens	frequency		

fördelarlös tändning	distributorless ignition
fördelartestbänk	distributor test bench
före nedre dödpunkt (fnd)	before bottom dead centre (bbdc)
före övre dödpunkt (föd)	before top dead centre (btdc)
förgasare	carburettor
förgasare med variabelt blandningsrör	variable-venturi carburettor
förgasarhals	carburettor barrel
förgasarhus	carburettor bowl
förgasarmunstycke	carburettor jet
förkromad	chrome plated
förnicksad	nickel plated
försiktighet	caution
förskjutning	displacement, offset
förskjutning (från centrum)	offset
förspänning	pre-load
förstärkt	armed, intensified, reinforced
försänkning	counterbore, recess
förtändning	advance ignition, early spark, pre-ignition
förvärmning (dieselmotor)	pre-heating

G

gaffelbult	clevis pin
garagedomkraft	trolley jack
gasfjäder (baklucka)	support strut (tailgate)
gaspedal	accelerator pedal
gasvajer	accelerator cable, throttle cable
gasventil	throttle, gas valve

generator	dynamo, generator, alternator
generatorankare	armature
generators	
remskiva	alternator pulley
genomblåsning	blow-by
genomföring	grommet, lead-in wire
genomgående bult	through-bolt
givare	sender, transmitter
gjutgrad	burr
gjutjärn	cast iron
gjutning	casting
glapp	loose, free play, free travel
glimmer	mica, glimmer, glow
glödlampa	bulb
glödstift	glow plug, heater plug
glödstiftsspetsar	glow plug tips
grenrör	manifold
gripa in (om kuggar)	mesh
griptång	mole wrench
grovinställning	coarse adjustment
grundfärg	primer
gummigenomföring	rubber grommet
gummimuff	rubber grommet
gänga	thread
gängmutter	die nut
gängsnittssats	tap and die set
gängtapp	tap (thread cutter)
gängverktygssats	die stock/die holder

H

hake	catch
Hallgivare	Hall sender
halvautomatisk	semi-automatic
halvljus	dipped lights, low beam

halvljus-
omkopplare
handbroms
handbromsspak
handbromsvajer
handskfack
handtag
hastighets-
begränsare
hastighetsmätare
helljus

hetta
hjulbalans
hjulbas
hjulfälg
hjulinställning

hjullåsning
hjulnav
hjälpaxel
hjälpaxelhus

hopfällbar
huggmejsel

hus
huvmutter

huvudaxel
huvudlager

huvudmunstycke
hydraulisk
hydraulisk koppling
hydraulisk kraft
hydrauliska
ventillyftare
hydrometer
hydropneumatisk
självjusterande
fjädring

dip switch
 handbrake
 handbrake lever
 handbrake cable
 glovebox
 handle

 speed limiter
 speedometer
 high beam, main
 beam, full beam
 heat
 wheel balance
 wheelbase
 wheel rim
 wheel alignment,
 tracking
 wheel lock-up
 wheel hub
 auxiliary shaft
 auxiliary shaft
 housing
 collapsible
 cape chisel, cold
 chisel
 casing, box
 acorn nut, capped
 nut
 mainshaft
 main bearing, head
 bearing
 main jet
 hydraulic
 fluid coupling
 hydraulic force

 hydraulic tappets
 hydrometer
 hydropneumatic
 self-levelling
 suspension

hylsa
hylsmutter
hylsnyckel
hylsplugg
(motorblock)
hypoiddrev
hållare
hållbarhet
hårdlödning
hängande ventil
hävarm
höger
högergånga
högspänning
högsta växeln
högtalare
höjd över marken
hölje

hörnruta

socket, sleeve, casing,
 tubular cover
 barrel nut
 box spanner

 core plug
 hypoid bevel gear
 retainer
 durability
 brazing
 overhead valve
 lever (arm)
 right-hand
 right-hand thread
 high tension (HT)
 high gear (US)
 loudspeaker
 ground clearance
 casing, case, housing,
 wrapping, shell
 quarterlight

I

identifikations-
nummer
identifikationsplåt
igångdragning
av motor
ihålig
impuls
inbyggd
indikatoreklocka
infattning

ingående axel
injektor (bränsle)
inkörning
inloppstakt

innerbelysning

identification
 number (vin)
 identification plate

 cranking
 hollow, tubular
 impulse
 inbuilt, built-in
 dial test indicator
 border, mounting
 bordering, bezel
 input shaft
 injector
 running in
 induction stroke, inlet
 stroke, suction
 stroke
 interior light

innergänga	internal thread, female thread
inre	interior, internal
insexnyckel	Allen key
insexskruv	Allen screw
inslipning (ventil)	grinding-in
insprutare (bränsle)	injector
insprutning	injection
instrumentbräda	dashboard, facia
instrumentpanel	instrument panel
inställning	adjustment, setting up, alignment
insugning	inlet, intake, suction, induction
insugningsslag	induction stroke, suction stroke
insugningstransistor- tändning	inductive semiconductor ignition
insugsrör	inlet manifold
insugsrörets tryckgivare	manifold pressure sensor
insugsslang för bränsle	fuel inlet hose
insugstakt	intake period
insugsventil	inlet valve, intake valve, delivery valve
insugsventilen öppnar	IO (Inlet valve Opens)
invändig	interior, internal
isolerad (ledning)	insulated
isolering	insulation
isoleringstape	insulating tape

J

jord (el)	earth, ground
jordledning	earth strap, earth wire
jordning	earth(ing), ground(ing)

justera	adjust, regulate, correct
justerbeslag	adjustment ferrule
justerbult	adjustment bolt
justerlänk	adjustment link
justersats till tryckplatta (koppling)	clutch plate alignment set
justerstag	adjuster strut, adjustment rod
justersäker	tamperproof

K

kabel	cable, lead, wire
kabelavbitare	cable cutter
kabelgenomföring	cable grommet, wiring grommet
kabelhylsa	cable casing
kabeljusterare	cable adjuster
kabelklämma	cable clamp
kabelnät	wire system, cable system, wiring harness
kabriolett	cabriolet
kalibrerad	calibrated
kallstartventil	cold start valve
kamaxel	camshaft
kamaxeldrev	camshaft pinion, camshaft sprocket, camshaft gear
kamaxelkåpa	camshaft cover
kamaxellager	camshaft bearing
kamaxelns axialspe	camshaft endfloat
kamdrev	timing gears
kamkedja	timing chain
kammare	chamber
kamrem	timing belt
kamremsspänning	timing belt tension
kamvinkel	cam dwell, cam angle
kanister	canister

kapacitet	capacity	knaster	collet
kapacitiv		kolborste	carbon brush
urladdning	capacitative discharge	kolv	piston
karburundum	carborundum	kolvbult	gudgeon pin, piston pin, wrist pin
kardanaxel	propeller shaft, cardan shaft	kolvens nedåtgående rörelse	downstroke
kardandrev	bevel pinion	kolvkrona	piston crown, piston head
kardanhjul	bevel ring gear, crown wheel	kolvmantel	piston skirt
kardanknut	cardan joint, universal joint	kolvpump	plunger pump
kaross	body, bodywork	kolvring	piston ring
kast (skevhet)	run-out	kolvringens ändgap	piston ring end gap
katalysator	catalytic converter	kolvringskompressor	piston ring compressor
katalysator med sluten slinga	closed-loop catalytic converter	kolvslag	piston stroke, piston slap
kautsik soda	caustic soda	kolvspel	piston clearance
kedja och kedjehjul	chain and sprocket	kolvtapp	piston pin
kedjedrev	chain sprocket	kolvtappsbusning	piston pin bushing
kedjedrev för vevaxel	crankshaft sprocket	kolvventil	plunger valve, piston valve
kedjelås	chain-lock, chain connecting link	kolväte	hydrocarbon
kedjespännare	chain tensioner	kombi	estate car
kick-down		kombi-kupé	hatchback
(automatväxellåda)	kickdown	kombitång	combination pliers
kick-downvajer	kickdown cable	kommulator	commutator, collector
kil	wedge, cotter	kompression	compression, cylinder pression
kilrem	v-belt	kompressions-förhållande	compression ratio
klack	lip, shoulder, dog	kompressions-mätare	compression gauge, compressometer
klaff	flap, valve	kompressionsprov	compression test
klaffventil	flapper valve	kompressionsring	compression ring
klammer	clip, cramp	kon	bevel, cone
klo	claw	kondensation	condensation
klädsel	upholstery, upholstery trimming	kondensator	capacitor, condenser
klädselpanel	trim panel	konisk	conical, cone-shaped, tapered
klämbult	pinch-bolt, clamp bolt	konisk ring	tapered ring
klämfästesskruv	clamp bracket screw	konisk tapp	tapered journal
klämma	clamp, clip, holder		
knackning	knock		
knackningsgivare	knock sensor		

koniskt kugghjul	bevel gear	kryssrambalk	subframe
koniskt rullager	taper roller bearing	krängningshämmare	anti-roll bar
konsol	bracket, cantilever (console)	krök (på rör)	elbow
konstant spänning	constant voltage	kubikinhåll	cubic capacity
kontakt	contact, pin plug, switch	kuggad rem	toothed belt
kontaktidon	connector	kugghjul	gear, gear wheel, toothed gear, pinion
kontaktyta	contact area	kugghjul med raka kuggar	spur gear
kontinuitetsmätare	continuity tester	kuggning	ratchet
kontroll	check, control, inspection, test	kuggprofil	gear teeth, tooth contour
kontrollampa	test lamp	kuggstång	steering rack
kopparpackning	copper gasket	kuggstångsdamask	steering rack gaiter
koppla	connect, wire	kuggstångsstyrning	rack-and-pinion steering
koppla ifrån	disconnect	kulbana	ball race
koppling	clutch, coupling	kulbult	pivot
kopplingsbelägg	clutch lining	kulhammare	ball hammer
kopplingsdosa	junction box	kullager	ball bearing
kopplingsklamma	connecting clamp	kulled	balljoint
kopplingslamell (friktionsplatta)	clutch disk (friction plate)	kulledsavdragare	balljoint separator
kopplingsnav	clutch hub	kultryckring	ball thrust bearing
kopplingspedal	clutch pedal	kulventil	ball valve
kopplingsschema	wiring diagram	kupad bricka	dished washer
kopplingstryckplatta	clutch pressure plate	kupolmutter	domed nut, cap nut
korrosion	corrosion	kurva	curve
kortslutning	short circuit	kylare	radiator, cooler
kraftöverföring	transmission, power transmission	kylare med vattengenomströmning i horisontalled	cross-flow radiator
kraftöverföring via kugghjul	gear train	kylarfläkt	radiator fan
krage	collar	kylarkåpa	radiator shroud
kretsavbrott	open circuit	kylarslang	radiator hose
ketsbrytare	circuit breaker	kylartank	header tank
kretsschema	circuit diagram	kyldon	heat sink
krimpningsverktyg	crimping tool	kylfläkt	cooling fan
krockkudde	airbag	kylfläktskontakt	cooling fan switch
krondrev	ring gear	kylfläns	cooling fin
kronmutter	castellated nut, castle nut, slotted nut	kylmedia (luftkond.)	refrigerant
krusad	knurled, crimped		

kylsystem	cooling system
kylvätska	coolant
kylvätskepump	coolant pump
kylvätskeslang	coolant hose
kåpa	casing, cover, housing, shroud
källa	source
köra om	overtake
körnare	punch
körriktningsvisare	direction indicator

L

lack	varnish
ladda	charge, recharge
laddare	charger
laddning (el)	charging
laddningsbatteri	booster battery, slave battery
laddnings-	
kompressor	supercharger
laddningslampa	charging control lamp
laddningsrelä	cut-out relay
laddningsström	charging current
laddningsstyrka	charging rate
lager	bearing, bush
lager(bär)yta	bearing surface
lagerbana	bearing race
lagerhus	bearing housing
lagerskål	bearing shell
lagersköld	end shield, bearing plate
lagertapp	bearing journal
lageröverfall	bearing cap
Lambdagivare/	
sensor	lambda sensor
laminerad	laminated
lampa	lamp
lastad	laden, loaded
ledare	conductor, conduit, leader

ledning	cable, lead, line, wire
ledningsdragnig	(wire) routing
likström	continuous current, direct current (dc)
lilla kardandrevet	bevel pinion, spiral pinion
lillände (vevstake)	small end
limmade	
bromsbelägg	bonded brake linings
ljuddämpare	exhaust silencer, silencer, muffler (USA)
ljus (belysning)	light
ljusstråle	beam
lob	lobe, beam
lock	cap, cover, head
lopp (cylinder)	bore
lufta	bleed
luftavskiljare	air deflector
luftfilter	air cleaner element, air filter
luftflödesgivare	air flow sensor
luftflödesgivarpatta	airflow sensor plate
luftflödesmätare	airflow meter
luftfördelarkontakt	air distribution switch
luftjusterskruv	air adjusting screw
luftkammare	air chamber
luftkanal	air funnel
luftklaffventil	air flap valve
luftkompressor	air compressor
luftkonditionering	air conditioning
luftkonditionerings-	air conditioning
reglage	control unit
luftkorrektions-	
munstycke	air correction jet
luftkylning	air cooling
luftläcka	air leak
luftmotstånd	air resistance
luftmotståndsfaktor	aerodynamic drag factor
luftreglering	air control
luftrenare	air cleaner

lufttemperatur- givare	air temperature sensor
lufttemperatur- reglering	air temperature control system
lufttryck	air pressure
lutning	inclination, fall
lyfta med domkraft	jacking
lyftfäste	lifting bracket
lyftverktyg	lifting tackle
lågspänning	low tension
lås	lock
låsbricka	lockwasher
låscylinder	lock barrel (cylinder)
låsfjäder	holding down spring
låsgrepp	lock striker
låsklammer	locating clip
läsmutter	check nut, locknut, jam nut (USA)
läsningsfria bromsar (ABS)	anti-lock braking system (ABS)
läsring	circlip, snap-ring
lässkruv	locating screw, locking screw
läckage	leakage, seepage
längsgående	longitudinal
länk	link
länkage	linkage
lätt (vikt)	light
lätmetallegering	light metal alloy
lödning	solder
lösa sig	dissolve

M

mager blandning	lean mixture
magnetisk	magnetic
manuell stopparm	manual stop lever
manuellt styrd	hand operated
marschfart	cruising speed
matarrör	feed pipe, supply pipe
matt	dim, dull

medelvärde	avarage, mean value
medurs	clockwise
mellanlägg	shim, insert
membran	diaphragm, membrane
membran- accelerationspump	diaphragm accelerator pump
membranenhet	diaphragm unit
membrankoppling	diaphragm clutch
membrankåpa	diaphragm cover
metallslang	metal hose
metallspån	metal filings
metriskä gängor	metric threads
metriskt system	metric system
mikrokontakt	microswitch
mikrometer	micrometer
minusledare	negative lead
minuspole	negative pole
misstända	misfire
mittkonsol	central console
mittlinje	centre line
mjuk klubba	soft-faced mallet
molybdendisulfid	molybdenum disulphide
moment	torque
momentnyckel	torque wrench
momentomvandlare	torque converter
montering	refitting
monteringskonsol	mounting bracket
mothållsnyckel	c-spanner
motor	engine
motor med flera cylindrar	multi-cylinder engine
motor med laddnings- kompressor	supercharged engine
motor monterad på tvären i motorrummet	transverse engine
motorblock	engine block, cylinder block
motorbroms	overrun

motorfäste	engine mounting, engine bracket
motorhuv	bonnet
motorinställning	engine timing
motorns	
vidmoment	engine torque
motoroljekylare	engine oil cooler
motorstopp	enging break-down, engine failure
motor-	engine management
styrningssystem	system
motorvarvtal	engine speed
motstånd	resistance, friction
motståndskoefficient	drag coefficient
moturs	anti-clockwise, counterclockwise
motvikt	balance weight, counterweight
munstycke	jet, nozzle
munstycksfäste	nozzle holder
munstycksnål	jet needle
mutter	nut
märkspänning	rated voltage
mätare	gauge, meter, indicator
mätklocka	dial gauge
mätkomponenter	
(bränsle)	metering components
mätsticka för	engine oil level
motorolja	dipstick
mönster (däck)	tread
mönster-	
slitageindikator	tread wear indicator

N

naggad	notched, jagged
nav	hub
navfläns	hub flange
navkapsel	hub cap
navlager	hub bearing

nedre dödpunkt	bottom dead centre
(ND)	(bdc)
negativ jord	negative earth
neon	neon
nettovikt	net weight
nitade bromsbelägg	riveted brake linings
nivåmätare	level gauge
nivåplugg	level plug
nock	cam, tappet
nominalvärde	nominal value
nummer	number
nål (munstycke)	needle, pintle (nozzle)
nållager	needle bearing
nålrulle	needle roller
nålrullehysa	needle roller cage
nålventil	needle valve

O

obalanserad	out of balance
oberoende fjädring	independent suspension
odelad	integral, unseparated
ohmmätare	ohmmeter
oktantal	octane number/rating
olja	oil
oljeavskiljarplåt	oil deflector plate
oljeavtappnings-	
plugg	oil drain plug
oljebyte	oil change
oljefilter	oil filter
oljefilterverktyg	oil filter removal tool
oljekanal	oilway
oljekanna	oil can
oljekylare	oil cooler
oljemätsticka	oil level dipstick
oljenivå	oil level
oljepump	oil pump
oljepumpdrev	oil pump gears
oljepumpssil	oil pump strainer

oljepåfyllningslock	oil filler cap
oljering (kolvring)	oil scraper, oil ring
oljerör	oil pipe
oljetryck	oil pressure
oljetryckskontakt	oil pressure switch
oljetrycksmätare	oil pressure gauge
oljetätning	oil seal, grease retainer
omborrning	reboring
omvänd ordning	reverse order
oval	oval, out of round
ovalitet	ovality
oxidering	oxidation

P

packning	gasket, packing, seal
pallbock	axle stand
parallell	parallel
parallellkoppla	connect in parallel
parallellstag	tie-rod, track-rod
parallellstagsände	track-rod end
parkeringsbroms	parking brake
parkeringsljus	sidelights
permanentmagnet	permanent magnet
pinnbult	stud
pinnbultsutdragare	stud extractor
pinndorn	pin punch
pivå	pivot
pivåbusning	pivot bush
pivåpost	pivot post
Plastigage	Plastigage
platina	platinum
plugg	plug, peg, dowel
pol	terminal
polygriptång	slip joint pliers
popnit	pop-rivet
potentiometer	potentiometer
presenning	tarpaulin
pressgjutning	die casting
presspassning	interference fit

primärström	primary current
propp	plug, shutter, stopper, bung
pulslängd	pulse width
pump	pump
punkterat däck	flat tyre
påfyllningslock	filler cap
påfyllningsrör	filler tube

R

radiotång	long-nosed pliers
ramlager	main bearing, crankcase bearing
ramlageröverfall	main bearing cap
ratt	steering wheel
rattflås	steering lock
rattstång	steering column
redskap,	
instrument	instrument
reducering	restriction, decrement
reduktionsgrad	reduction ratio
reduktionsväxel	reduction gearing
regel	latch
rekyl	recoil
relä	relay
rem	belt
remavböjning	belt deflection
remdrivning	belt drive
remskiva	(belt) pulley
remspännare	belt tensioner
renovera	recondition, renovate
reparation	repair
reservdelar	spare parts
reservhjul	spare wheel
returfjäder	return spring, retracting spring,
	pull-off spring (bromsar)
returledning	return line
returrör för bränsle	leak-off manifold

ringens spel i spåret (kolv)	ring-to-groove clearance
ringkabelsko	ring terminal
ritsspets	scriber
rostskydd	anti-rust
rostskyddande (färg etc.)	rust-preventive
rotationscentrum	centre of rotation
roterande axel	live axle
rotor	armature, rotor
rotorarm (fördelare)	rotor arm
rotorlindning	armature winding, rotor winding
rullager	roller bearing
rullbälte	inertia reel seat belt
rullhållare	roller cage
rutinunderhåll	routine maintenance
räfflad bricka	splined washer
räfflad kil	splined key
rör	pipe
rörformig dorn	tubular drift
rörlig	movable

S

sammankopplad	interconnected
sammankopplad fjädring	linked suspension
saxpinne	split pin
sedan	saloon
seghet	toughness
separator	separator
serie (elektrisk koppling)	series
seriekoppla	connect in series
servo (broms)	servo
servostyrning	power-assisted steering
sidoledning	by-pass
signalhorn	horn

signalhornsknapp	horn button
sil	strainer, screen, sieve
självgående	self-tapping
självjusterande	self-adjusting
självlåsand	self-locking
skarv	joint, splice, junction
skarvdon	conductor joint, connector
skarvmuff	connecting box, jointing sleeve
skev	warped, skew, bevel
skiljevägg	partition
skivbroms	disc brake
skjutmått	slide caliper, vernier caliper
skovelhjul	impeller, blade wheel
skrapring	scraper ring
skruv	screw
skruv med hylshuvud	socket-headed screw
skruvmejsel	screwdriver
skruvnyckel	spanner
skruvnyckel, ställbar	adjustable spanner
skruvstift	threaded rod, grub screw, headless screw
skruvstäd	(screw) vice
skvallerrör	overflow pipe
skydd	protection, cover, shield, fender (US)
skyddslock, -hatt	protective cap
skåpbil	van
skåra	notch, score, slot, groove
slag (tändning)	ignition stroke
slagskruvmejsel	impact screwdriver
slagvolym	cylinder volume, swept volume, piston displacement
slang	hose
slang (i däck)	inner tube

slangklämma	hose clamp, hose clip	spiralfjäder	coil spring
slangkoppling	hose coupling	spiralfjäder-	coil spring
slavcylinder	slave cylinder	kompressor	compressor
slirande koppling	clutch slippage	spiralformat spår	helical groove
slitage	wear	spjällventil	butterfly valve
släpande bromsback	trailing shoe	splinesaxel	splined shaft
släpring	slip ring	spolarmunstycke	washer jet
släpvagn med		spole	coil
 bromsar	braked trailer	spolning av	cooling system
slätt lager	plain bearing	 kylsystem	flushing
smida	forge	spricka	crack, split
smältpunkt	melting point, fusing point	spår	groove, slot, recess, notch
smärgel	emery	spår (vidd)	track
smörjgrop	inspection pit	spännare	tensioner
smörjmedel	lubricant	spännarremskiva	tensioner pulley
smörjningssystem	lubrication system	spännbricka	retaining plate
smörjnippel	grease nipple	spänning	voltage
snabbtomgång	fast idle	spännings-	
snapsning	priming	 regulator	voltage regulator
snäckdrev	worm gear, worm pinion	spärr	catch, latch
sockellös glödlampa	capless bulb	spärrband	locking strap
solenoid	solenoid	spärrhake	detent, pawl, ratchet
solenoidkolv	solenoid plunger	spärrkula	detent ball
solenoidmanövrerad	solenoid-operated	spärrning	interlocking
 ventil	valve	spärrnyckel	ratchet spanner
soltak	sunroof	spärrnyckel (vridas	
sotavlagring	carbon deposit/ build-up	 åt båda hållen)	reversible ratchet
sotning	carbon removing	stag	bar, rod
spak	lever, bar, arm	startkablar	jump leads
spegel	mirror	startkrans	flywheel ring gear, starter ring gear
spel (=spelrum)	free motion, clearance, play, allowance	startmotor	starter motor
spikning		startmotorbussning	starter bush
 (förtändning)	pinking	startmunstycke	starter jet
spindel	axle, stem, spindle shaft	startnyckel	ignition key
spindelbult	king pin	startspärr	starter inhibitor
spiralborr	twist drill	stjärnskruvmejsel	cross-head screwdriver
		stoppring	retaining ring, adjusting ring
		stoppskruv	stop screw

stora kardandrevet	crown wheel, differential drive gear, bevel gear	stålborste	wire brush
storände	big end	stålrörddelar	fittings
storändslager	big-end bearing, connecting rod bearing	ställa in, rikta	line up
stroboskoplampa	stroboscopic timing light	stämjärn	chisel
strypanordning	strangler (choke)	stänkskydd	mud flap, splash guard
stryphylsa	venturi	stänkskärm	mudguard
strykning	restriction, throttling	stöd	brace, rest, support
strypventil	check valve, (air) choke, throttle valve	stödfjäder	support strut (tailgate)
strålkastare	headlamp, headlight	stödpunkt	jacking point, fulcrum
strålkastarglas	headlamp lens	stöldskyddssystem	anti-theft system
strömbrytare	circuit breaker, switch	störning (radio)	interference, disturbance
strömförande		stötdämpare	shock absorber, dashpot
ledning	live lead	stötångare	bumper
strömförbrukning	current consumption	sugledning	suction line
strömfördelaraxel	distributor shaft	sugpump	scavenge pump, suction pump
strömfördelare	(ignition) distributor	summer	buzzer
strömfördelarlock	distributor cap	sump	sump
strömfördelar-		sumpens	
spindel	distributor spindle	avtappningsplugg	sump drain plug
stukning	buckling	sur	acid
styrbult	dowel (pin), guide pin, pivot bolt	svetsning,	welding
styrenhet	control unit	svängarm	swinging arm
styrhylsa	guide sleeve, -bushing	svänghjul	flywheel
styrled	steering linkage	svängtapp	fulcrum pin, pivot
styrning	steering, guide, control	synkroniseringshylsa	synchroniser sleeve
styrningsdämpare	steering damper	synkroniseringsnav	synchro hub
styrpinne	dowel pin, guide pin	synkroniseringsring	synchroniser ring
styrstag	steering connection rod, tie-rod	syntetisk	synthetic
styrstift	guide pin, locating dowel	syra	acid
styrväxel	steering gear	syranivå	acid level
stål	steel	syre	oxygen
		syresensor	oxygen sensor
		säkerhetsbälte	seat belt
		säkring	fuse
		säkringsdosa	fuse box

sätesbredd (ventil)	seat width (valve)
sätesskena	seat runner
sätessvinkel (ventil)	seat angle (valve)
sätta fast	fasten

T

T-sprit	methyated spirit	tomgångsblandning	idle mixture
ta isär	dismantle (v)	tomgångshastighet	idle speed
takklädsel	headlining	tomgångs-	
taklucka	sunroof	hastighetens	idle speed control
takräcke	roof rack	styrventil	valve
talja,	lifting tackle	tomgångs-	
tandad	notched, dented, toothed	justerskruv	idle adjusting screw
tandning	ratchet	tomgångskontakt	no-load switch
tapp	dowel, pin, stud, peg, bung, pintle	tomgångskörning	idling
tappa av	drain	tomgångsmunstycke	idle jet, slow running jet
temperaturgivare	temperature sender	toppeffekt	peak power
temperaturmätare	temperature gauge	topplock	cylinder head
temperaturreglerad	temperature-operated	topplockspackning	cylinder head gasket
kontakt	switch	toppventil	caged valve, drop valve, overhead valve
termostat	thermostat	torkare	wiper
termostathus	thermostat housing	torkarmotor	wiper motor
termotidkontakt	thermotime switch	torpedvägg	bulkhead
test	test	torrbatteri	dry cell battery
tillförsel	delivery	torrkoppling	dry clutch
tillrinning	dribble	torrladdat batteri	dry charged battery
tillsats	adapter, supplement, additive	torrlamell	dry disc
tillsatsluftventil	auxiliary air valve	torrslipning	dry grinding
tillsätta	add	torrsumpssmörjning	dry sump lubrication
timer	timer	torxnyckel	Torx key
tjuvstanna	stall	total bredd	overall width
toe-in (hjulen pekar		total längd	overall length
inåt i framkant)	toe-in	trafiktest	road test
toe-ut (hjulen pekar		transistoriserat	transistorised ignition
utåt i framkant)	toe-out	tändsystem	system
tomgångsavs-		transmissionsdrift	transmission drive
tängningsventil	idle cut-off valve	tratt	funnel
		trearmad avdragare	three-legged puller
		trippmätare	trip mileage indicator
		trottelpatta	throttle plate
		trottelpump	accelerator pump
		trottelvajer	accelerator cable
		trottelvajer, gasvajer	throttle cable
		trottelveil	throttle (valve), butterfly valve

trumbroms	drum brake	tändinställnings- lampa	timing light
tryck	pressure, strain, thrust	tändinställnings- märke	timing mark
trycka ned	depress	tändkabel (HT)	ignition cable (HT)
tryckbegränsnings- ventil	pressure limiting valve	tändning	ignition
tryckbricka	thrust washer	tändningsföljd	firing order
tryckförlustprov	pressure loss (leakdown) test	tändnings- förställning	ignition advance
tryckkolv	plunger	tändningsinställning	ignition timing
trycklager	thrust bearing	tändningsknack	knocking
tryckledning	delivery pipe	tändningskontakt	ignition switch
tryckluftspump	air compressor	tändningslås	ignition switch
tryckluftsstyrning	air control	tändningsreglering	ignition control
tryckmanövrerad kontakt	pressure-operated switch	tändningsräkning	retard (ignition timing)
tryckplatta	thrust plate	tändnyckel	ignition key
tryckplatta (koppling)	pressure plate (clutch)	tändspole	ignition coil, high tension coil
tryckreducerings- ventil	pressure reducing valve	tändspänning	firing voltage
tryckreglerings- ventil (bromsar)	pressure regulating valve (brakes)	tändstift	spark plug
trycksmörjning	forced lubrication	tändstiftshylsa	plug socket (spanner), (spark) plug socket
tryckstång	pushrod	tändstiftskabel	(spark) plug lead
trådtolk	wire gauge	tändstiftskabelsko	spark plug cap
trög	inert, inactive	tändstiftsnyckel	spark plug spanner
tum; 25,4 mm	inch	tändsystem	ignition system
tunn olja	light oil	tät (passning)	snug (fit)
turboaggregat	turbocharger	tätning	seal
tvillingförgasare	dual carburettor	tättningsbricka	sealing washer
två-krets	dual circuit master	tättningsmassa	jointing compound
huvudcylinder	cylinder	tättningsmedel	sealant
två-krets	dual circuit hydraulic	tättningsremsa	weatherstrip
hydraulsystem	system	tätningsspår	sealing groove
tvåtaktsmotor	two-stroke engine		
tvärstag	tie bar, track rod	U	
tyngdkraft	gravity	underhållsfritt	maintenance-free
tyngdpunkt	centre of gravity	batteri	battery
tång	pliers, tongs	underrede	underbody
tändförställning	distributor advance	universalknut	universal joint
tändinställning	ignition setting		

uppvärmd	heated
uppvärmningsventil	warm-up valve
ur funktion	out of action
urholkad	hollow, excavated, grooved
urkopplingslager (koppling)	release bearing (clutch)
urkopplings- mekanism (koppling)	release mechanism (clutch)
urladda	discharge, unload
urladdat batteriet	drain the battery
urladdat batteri	discharged battery
utbytesmotor	exchange engine
utdragare	extractor
utgående axel	output shaft
utjämnings- kammare	plenum chamber
utjämnings- munstycke	compensating jet
utloppsventil	outlet valve
utsliten	worn out
utväxling	gear change
utväxlings- förhållande	gear ratio

V

V-motor (cylindrarna

i v-form)	v-engine
vajer	wire
vakuum	vacuum
vakuumenhet	vacuum unit
vakuumförställning	vacuum advance
vakuummanövrering	vacuum actuator
vakuummätare	vacuum gauge
vakuumpump	vacuum pump
vakuumservo (broms)	vacuum servo (brake)
vakuumslang	vacuum hose
vakuumentil	vacuum valve

vals	roll
valstapp	roll pin
varmförzinkning	hot-dip galvanising
varmluftshölje	hot-air shroud
varning	warning, caution
varningsblikersljus	hazard warning lights
varningslampa	warning light
varningssignal	warning signal
varningstriangel	warning triangle
varv	revolution
varv per minut	rpm (revs per minute)
varvräknare	tachometer, revolution counter
vaselin	petroleum jelly
vattenkyld	water-cooled
vattenpump	water pump
vattentemperatur- mätare	water temperature gauge
vattentät	water-proof, water- tight
vattentätningssmassa	damp-proofing sealant
vaxstyrd termostatventil	wax-controlled thermostatic valve
vaxtermostat ventil	wax thermostat valve
ventil(lyftar)kåpa	cylinder head cover
ventil, ventilator	breather
ventilationsenhet	ventilation unit
ventilationsrör	vent pipe
ventilationsslang	breather hose
ventilfjäder	valve spring
ventilfjäder- kompressor	valve spring compressor
ventilfjädersäte	valve spring seat
ventilhätt, ventilhylsa	valve cap (tyre)
ventilinställning	valve timing
ventilknaster	valve split cotter
ventilkåpa	valve cover
ventilkärna (på däck)	valve core

ventillyftare	cam follower, tappet	voltmätare	voltmeter
ventilreglering	valve gear	volym	volume, content
ventilskaft	valve stem	vridningscentrum	fixed pivot
ventilslipning	valve grinding	väghållning	road holding
ventilspel	tappet/valve clearance	väljargaffel	selector fork
		väljarstag	selector rod
ventilstyrning	tappet/valve guide	vändcirkel	turning circle
ventilsäte	valve seat	vänster	left-hand
ventilsätesring	valve seat insert	vänstergänga	left-hand thread
vev(axel)lager	crankshaft bearing	värmarenhet	heater unit
(huvudlager)	(main bearing)	värme	heat
vev(staks)tapp	crankpin	värmefläkt	heater blower
vevaxel	crankshaft	värmepaket (kylare)	heater matrix (radiator)
vevaxelns axialspel	crankshaft endfloat	värmereglagepanel	heater control panel
vevaxelns lagertapp	crankshaft bearing journal	värmereglerings-	
		vajer	heater control cable
vevaxelns mellanstycken	crankshaft web	värmeskydd/skärm	heat shield
vevhus	crankcase	värmeslang	heater hose
vevhusventilation	crankcase ventilation	värmestrålare	heat sink, heat radiator
vevlager	big end		
vevstake	connecting rod	vätska	fluid, liquid
vevstakslager	connecting rod bearing, big-end bearing	vätsketryck	fluid pressure
		växel	gear
vevtappslager	crankpin bearing	växeldrev	change gear, main shaft gear,
(storändslager)	(big-end bearing)		
vidhäftning	adhesion	växelförarplatta	cam plate
vilovinkel	dwel angle	växelhjul	change gear, change wheel
vindruta	windscreen		
vindrutespolare	windscreen washers	växellåda	transmission, gear box
vindrutetorkare	windscreen wipers		
vingmutter	fly nut, wing nut	växellådans	
vinkel(häv)stång/arm	bell crank	avtappningsplugg	gearbox drain plug
vinkelkuggar	herringbone teeth		
vipparm	rocker arm	växellådshus	gear box housing
vipparmsaxel	rocker shaft	växellådskomponent	gear component
vipparmsfinger	rocker finger	växellänkage	gear linkage
vippkåpa	rocker box	växelspak	shift lever (US)
virvelkammare	swirl chamber	växelspaksdamask	gear lever boot
visare	indicator, pointer	växelspaksknopp	gear lever knob
		växelström	alternating current (ac)

växelströms- generator	alternator, alternating current (ac) generator,
växelväljare	gear selector
växla	change gear (v)
växlande kontakt	change-over switch
växling	change of gear, shifting, indexing (automat)
växlingsarm	gearshift lever

W

watt	watt
woodruffkil	Woodruff key

Y

yttergänga	male thread
ytterkaross	bodyshell

Å

åtdragningsmoment	torque wrench setting
änduttag	terminal

Ö

ÖD (övre dödpunkt) tdc

ögla eye

ökning av

**tomgångshas-
tigheten**

idle speed boost

överbelastning

overload

överfallsrör

overflow pipe

överflöde

overflow

överflödig

surplus

överföringsaxel

layshaft, countershaft

överföringsdrev

countershaft gear

överhettning

overheating

överladda (batteri)

overcharge (battery)

överliggande

kamaxel

overhead cam (ohc)

**överströmnings-
kanal**

transfer port

**överströmnings-
ventil**

overflow valve

övertryck

excess pressure,

overpressure

övertrycksventil

pressure relief valve

överbikt

overweight

överbäxel

overdrive